



# GELENKARMMARKISEN

Kassettenmarkise VEGAS

Kassettenmarkise VENUS

Hülsenmarkise NOVA

Tragrohrmarkise CLASSIC

Senkrecht- und Fallarmmarkise LOGGIA

Seitenmarkise SOLEO

Sichtschutzfächer TERRAZZO





# INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Kassettenmarkise <b>VEGAS</b>	4-5
Kassettenmarkise <b>VENUS</b>	6-7
Hülsenmarkise <b>NOVA</b>	8-9
Tragrohrmarkise <b>CLASSIC</b>	10-11
Senkrecht- und Fallarmmarkise <b>LOGGIA</b>	12-13
Seitenmarkise <b>SOLEO</b>	14
Sichtschutzfächer <b>TERRAZZO</b>	15

# Kassettenmarkise VEGAS

Viele Extras inklusive: Power-Welle, außergewöhnliches Preis-Leistungs-Verhältnis, moderne Stoffe, einfache Montage

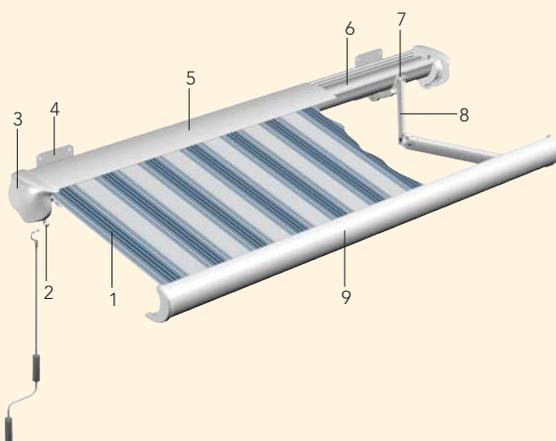
Was auch immer Ihnen wichtig ist, die neue Kassettenmarkise VEGAS wird Sie in jeder Hinsicht faszinieren. Der Grund: Technik und Optik, Funktion und Design sind perfekt aufeinander abgestimmt. Detail für Detail.

Ist die Markise geöffnet, gefällt sie durch design schöne Textilien und Farben. Sie können die Neigung dank moderner Spindeltechnik mühelos dem Sonnenstand anpassen. Wird VEGAS geschlossen, beeindruckt die integrierte Power-Welle durch perfektes Wickelverhalten. Ist sie dann eingefahren sind die Gelenkarme nach vorne durch die Fallschiene verdeckt und unsichtbar. Auch die Tuchbespannung ist optimal vor Umwelteinflüssen geschützt. Wird die Markise montiert, geht alles einfach und schnell von der Hand.

Wie schön, dass so viel MHZ Qualität auch in puncto Preis überzeugt.

## Produktvorteile:

- **Perfekte Optik**
  - keine sichtbaren Gelenkarme im eingefahrenen Zustand
- **„Power“-Tuchwelle (Ø 90 mm)**
  - einwandfreies Wickelverhalten und hohe Stabilität
- **Stabile Ausführung**
  - auch für große Abmessungen geeignet (bis 650 x 400 cm)



- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Markisentuch        | 6. Tuchwelle                                     |
| 2. Kurbelbedienung     | 7. Gelenkarmhalter/<br>Neigungswinkeleinstellung |
| 3. Seitendeckel        | 8. Gelenkarm                                     |
| 4. Wandkonsole         | 9. Ausfallprofil mit Endkappen                   |
| 5. Hülse mit Abdeckung |  |

Abmessungen	Anlagenbreite: 190-650 cm, gekoppelt bis 1200 cm Ausladungen: 150 / 200 / 250 / 300 / 350 / 400 cm Neigungswinkel: einstellbar von 5° bis 35°
Gestellfarbe	weiß pulverbeschichtet (RAL 9016) braun pulverbeschichtet (RAL 8019) silber pulverbeschichtet (RAL 9006) Sonderfarben auf Wunsch in jedem RAL-Ton lieferbar
Bedienung	<b>GFT-Getriebe</b> mit abnehmbarer Handkurbel <b>Elektro-Antrieb</b> mit elektronischer Drehmoment-Abschaltung <b>Elektro-Funkantrieb</b> inklusive Handsender
Montage	Befestigung an Wand / Decke / Dachsparren



### Geschlossene Konstruktion

Zweiteilige Kassette aus stranggepresstem Aluminium, der obere Revisionsdeckel ist bei Bedarf abnehmbar. Die Gelenkarme lagern im geschlossenen Zustand hinter der Fallschiene.



### Senkrechttrollo VERTIMA

Die ideale Ergänzung ist dieser zusätzliche Sicht- und Sonnenschutz. Das Senkrechttrollo wird an der Fallschiene adaptiert und kann über ein Getriebe mit abnehmbarer Handkurbel bis zu 150 cm senkrecht nach unten ausgefahren werden.



### GFT-Getriebe-Technik

Die spezielle Getriebe-Freilauf-Technik perfektioniert das Aus- und Einfahren sowie den Bedienkomfort der Markise. Ein überzeugendes Klick-Geräusch signalisiert das Erreichen der Endlage



und garantiert eine optimale Tuchspannung. Die integrierte Drehrichtungswickelkontrolle verhindert eine Fehlbedienung.

### Elektroantrieb

Für das komfortable Aus- und Einfahren der Markise gibt es folgende Motorvarianten:



- Standardantrieb mit elektronischer Drehmomentabschaltung und separat montiertem Tastschalter.
- Funkantrieb mit integriertem Funkempfänger sowie Bedienung über mitgelieferten Handsender.

Für die Funktion des Funkantriebes wird lediglich ein Strom-Anschlußkabel benötigt.

Die Abschaltung über Drehmoment garantiert immer ein sauberes Schließen der Markise zum Schutz der Bespannung.

Übergeordnete, automatische Steuerungen (z.B. Wind- und Sonnenwächter) runden das Angebotsprogramm sinnvoll ab.

# Kassettenmarkise VENUS

Eine schöne Neuigkeit: alles Mögliche möglich, ganz schön up to date und auch im Kleinen richtig groß

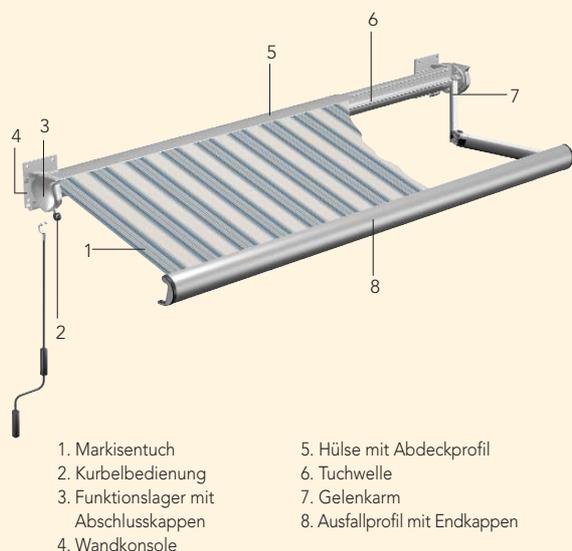
So viele gute Neuigkeiten hat man selten: die Kassettenmarkise VENUS von MHZ bezaubert nicht nur durch ihr filigranes Format. Sondern auch durch jede Menge neue Technik, verpackt in ansprechendem Design.

Beginnen wir mit der Technik: Die Gelenkarme werden außen an den Funktionslagern befestigt. Das bringt mehr Kopffreiheit im mittleren Bereich. Komfort steht auch bei der Neigungseinstellung im Vordergrund: diese können Sie von vorne und damit ganz einfach und direkt vornehmen. Maßgeschneidert auf kleinere Flächen mit persönlicher Atmosphäre, macht VENUS selbst in Nischen und Ecken zum Blickpunkt. Die Befestigung ist variabel und lässt Ihnen jeden Spielraum: an der Wand, Decke oder in der Nische.

VENUS ist ein Modell, das ausgesprochen gut in die Welt von heute und morgen passt.

## Produktvorteile:

- **Perfekte Optik**
  - keine sichtbaren Gelenkarme in eingefahrenen Zustand
- **Geschlossene Markisenkonstruktion**
  - Schutz der Bespannung vor Verschmutzung
- **Filigrane Markise**
  - ideal für kleine und mittlere Abmessungen geeignet



Abmessungen	Anlagenbreite: 180-500 cm Ausladungen: 150 / 200 / 250 / 300 cm Neigungswinkel: einstellbar von 5°- 40°
Gestellfarbe	weiß pulverbeschichtet (RAL 9016) braun pulverbeschichtet (RAL 8019) silber pulverbeschichtet (RAL 9006) Sonderfarben auf Wunsch in jedem RAL-Ton lieferbar
Bedienung	<b>Getriebe</b> mit abnehmbarer Handkurbel <b>Elektro-Antrieb</b> mit elektronischer Drehmoment-Abschaltung <b>Elektro-Funkantrieb</b> inklusive Handsender
Montage	Befestigung an Wand / Decke / Nische



### Geschlossene Konstruktion

Einteilige Markisenhülle aus rollgeformtem Aluminium mit zusätzlichem Abdeckprofil. Die Gelenkarme lagern im geschlossenen Zustand hinter der Fallschiene.



### Funktionslager/Neigungseinstellung

Das seitliche Funktionslager vereint folgende Funktionen: Aufnahme der Markisenhülle und des Gelenkarmes, Befestigung der Anlage an Wand, Decke oder Nische sowie die Neigungswinkel-einstellung bequem von vorne. Durch die integrierte Stellschraube kann die Konstruktion bequem in die gewünschte Neigung (5° bis 40°) geschwenkt werden.



### Elektroantrieb

Für das komfortable Aus- und Einfahren der Markise gibt es folgende Motorvarianten:

- Standardantrieb mit elektronischer Endabschaltung und separat montiertem Tastschalter.
- Funkantrieb mit integriertem Funkempfänger sowie Bedienung über mitgelieferten Handsender. Für die Funktion des Funkantriebes wird lediglich ein Strom-Anschlußkabel benötigt.



Die Abschaltung über Drehmoment garantiert immer ein sauberes Schließen der Markise zum Schutz der Bespannung.

Übergeordnete, automatische Steuerungen (z.B. Wind- und Sonnenwächter) runden das Angebotsprogramm sinnvoll ab.

# Hülsenmarkise NOVA

Immer wieder gern gesehen: klassische Eleganz und intelligente Ideen unter einem schönen Sonnendach vereint

Zum Klassiker wird auch eine Markise nicht einfach so. Da müssen viele Vorzüge zusammen kommen. So wie bei der ebenso bewährten wie beliebten Hülsenmarkise NOVA von MHZ.

Der Ästhet schätzt die charakteristische Rundform, die gelungene Linienführung, die ansprechende Wirkung der Stoffe und Dessins. Den Perfektionisten begeistert die hochwertige Ausführung der Bespannung und Antriebs-technik. Der Praktiker lobt die Fallschiene, die sich technisch und optisch der runden Hülsenkonstruktion optimal anpasst. Die geschlossene Rundkonstruktion, die die Bespannung vor Schmutz schützt. Und die überlegene GFT-Getriebetechnik, die einfach und zuverlässig arbeitet. Der Realist wiederum betont das hervorragende Preis-Leistungs-Verhältnis.

Und der Individualist wählt mit Lust aus der Vielzahl von Markisengeweben seinen Lieblingsstoff.

## Produktvorteile:

- **Geschlossene Markisen-Rundkonstruktion**  
– Schutz der Bespannung vor Verschmutzung
- **Moderne Spindeltechnik**  
– einfache Neigungsanpassung an den Sonnenstand
- **Hochwertige Ausführung**  
– auch für große Abmessungen geeignet



Abmessungen	Anlagenbreite: 190-650, gekoppelt bis 1200 cm Ausladungen: 150 / 200 / 250 / 300 cm Neigungswinkel: einstellbar von 5°-28°
Gestellfarbe	weiß pulverbeschichtet (RAL 9016) braun pulverbeschichtet (RAL 8019) silber pulverbeschichtet (RAL 9006) Sonderfarben auf Wunsch in jedem RAL-Ton lieferbar
Bedienung	<b>GFT-Getriebe</b> mit abnehmbarer Handkurbel <b>Elektro-Antrieb</b> mit elektronischer Drehmoment-Abschaltung <b>Elektro-Funkantrieb</b> inklusive Handsender
Montage	Befestigung an Wand / Decke / Dachsparren



### Geschlossene Hülsenkonstruktion

Einteilige Markisenhülse aus rollgeformtem Aluminium. Die Fallschiene passt sich technisch und optisch der runden Hülsenkonstruktion an. Verschiedene Kunststoffprofile schützen die Markise zusätzlich vor witterungsbedingten Einflüssen und sorgen somit dafür, dass Sie viele Jahre Freude an Ihrer Markise haben werden.



### GFT-Getriebe-Technik

Die spezielle Getriebe-Freilauf-Technik perfektioniert das Aus- und Einfahren sowie den Bedienkomfort der Markise. Ein überzeugendes Klick-Geräusch signalisiert das Erreichen der Endlage und garantiert eine optimale Tuchspannung.



### Elektroantrieb

Für das komfortable Aus- und Einfahren der Markise gibt es folgende Motorvarianten:

- Standardantrieb mit elektronischer Drehmomentabschaltung und separat montiertem Tastschalter.
- Funkantrieb mit integriertem Funkempfänger sowie Bedienung über mitgelieferten Handsender. Für die Funktion des Funkantriebes wird lediglich ein Strom-Anschlußkabel benötigt. Die Abschaltung über Drehmoment garantiert immer ein sauberes Schließen der Markise zum Schutz der Bespannung.



Übergeordnete, automatische Steuerungen (z.B. Wind- und Sonnenwächter) runden das Angebotsprogramm sinnvoll ab.

# Tragrohrmarkise CLASSIC

Immer eine gute Wahl: Das Multitalent mit technischen Raffinessen und jeder Menge Equipment

Bei der Markise CLASSIC von MHZ handelt es sich um eine exklusive Tragrohrmarkise für höchste Ansprüche und mit vielen technischen Feinessen.

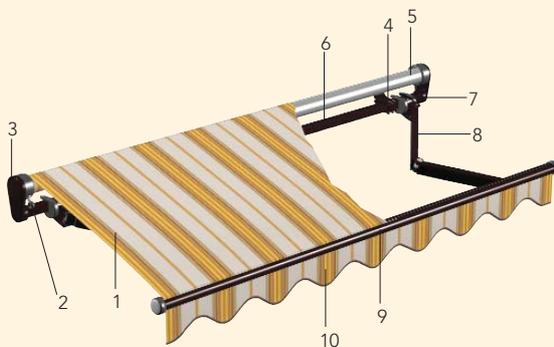
Angefangen bei der Neigungswinkeleinstellung über Spindeltechnik und formschöne Seitenlager, die die Antriebs Elemente schützen, bis zu Fallschienenkappen, die das einfache Entfernen des Volant ermöglichen.

Dazu kommt ein umfangreiches Zubehörprogramm wie die Tuchmittelschiene PRISMA und das Senkrechtrollo VERTIMA für die Fallschiene. Ein formschönes Regenschutzdach oder eine zusätzliche Lichtschiene für die perfekte Beleuchtung unter Ihrer neuen Markise runden das vielseitige Angebotsprogramm sinnvoll ab.

Qualität und Ideenreichtum, made by MHZ.

## Produktvorteile:

- **Anspruchsvolle Markisenkonstruktion**
  - hochwertige Komponenten in offener Bauweise
- **Umfangreiches Zubehörprogramm**
  - Tuchmittelschiene PRIMA
  - Senkrechtrollo VERTIMA für die Fallschiene
  - Regenschutzdach
  - Lichtschiene mit 4 integrierten Strahlern
- **Stabile Ausführung**
  - für große Abmessungen geeignet



- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Markisentuch                 | 6. Tragrohr                                      |
| 2. Kurbelbedienung              | 7. Gelenkarmhalter/<br>Neigungswinkeleinstellung |
| 3. Seitenlager mit<br>Abdeckung | 8. Gelenkarm                                     |
| 4. Wandkonsole                  | 9. Fallschiene mit Endkappen                     |
| 5. Tuchwelle                    | 10. Volant mit Einfassband                       |

Abmessungen	Anlagenbreite: 180-650 cm, gekoppelt bis 1200 cm Ausladungen: 150 / 200 / 250 / 300 / 350 / 400 cm Neigungswinkel: einstellbar von 0°- 40°
Gestellfarbe	weiß pulverbeschichtet (RAL 9016) braun pulverbeschichtet (RAL 8019) silber pulverbeschichtet (RAL 9006) Sonderfarben in jedem RAL-Ton lieferbar
Bedienung	- <b>GFT-Getriebe</b> mit abnehmbarer Handkurbel - <b>Elektro-Antrieb</b> mit mechanischer Endabschaltung - <b>Elektro-Funkantrieb</b> inklusive Handsender
Montage	Befestigung an Wand / Decke / Dachsparren



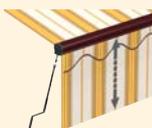
### Tuchmittelschiene PRISMA

Die PRISMA-Umlenkschiene unterteilt die Bespannung in 2 Funktionsbereiche. Im oberen Teil entsteht mehr Kopffreiheit durch eine flachere Neigung, im unteren Teil ist die Neigung steiler und Sie erhalten dadurch einen effektiveren Sonnenschutz.



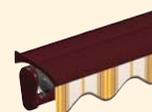
### Senkrechttrollo VERTIMA

Die ideale Ergänzung ist dieser zusätzliche Sicht- und Sonnenschutz. Das Senkrechttrollo wird in der Fallschiene integriert und kann über ein Getriebe mit abnehmbarem Handkurbel bis zu 150 cm senkrecht nach unten ausgefahren werden.



### Regenschutzdach

Das Regenschutzdach dient zum Schutz Ihrer Markisenbespannung vor witterungsbedingten Einflüssen. Das formschöne Aluminiumprofil wird in der jeweiligen Gestellfarbe der Markise geliefert. In Verbindung mit den Seitenlagern erhält die Markise eine harmonische Optik und ein elegantes Design.



### GFT-Getriebe-Technik

Die spezielle Getriebe-Freilauf-Technik perfektioniert das Aus- und Einfahren sowie den Bedienkomfort der Markise. Ein überzeugendes Klick-Geräusch signalisiert das Erreichen der Endlage und garantiert eine optimale Tuchspannung.



### Elektroantrieb

Für das komfortable Aus- und Einfahren der Markise gibt es folgende Motorvarianten:

- Standardantrieb mit manueller Endabschaltung und separat montiertem Tastschalter.
- Funkantrieb mit integriertem Funkempfänger sowie Bedienung über mitgelieferten Handsender. Für die Funktion des Funkantriebes wird lediglich ein Strom-Anschlußkabel benötigt.



Übergeordnete, automatische Steuerungen (z.B. Wind- und Sonnenwächter) runden das Angebotsprogramm sinnvoll ab.

# Senkrecht- und Fallarmmarkise LOGGIA

Individualität groß geschrieben: immer anders, immer besonders, immer nach Maß und immer einfallsreich

Besondere Wünsche auf besonders schöne Art und Weise erfüllen: das ist bei MHZ Philosophie und das wird mit der Markise LOGGIA einmal mehr Wirklichkeit.

Sie können sie für die Beschattung großer senkrechter Außen-Flächen und auf Balkonen einsetzen, aber auch innen. Sie können sie an Wand und Decke oder in Nischen montieren. Sie erhalten sie mit und ohne Aluminiumabdeckung, als Senkrechtmarkise oder in Fallarmausführung und für alle Größen bis 600 x 300 cm bzw. 600 x 160 cm. Sie sieht immer und in jedem Ambiente außergewöhnlich gut aus, weil sich die Stoffe in Qualität und Dessin sehen lassen können.

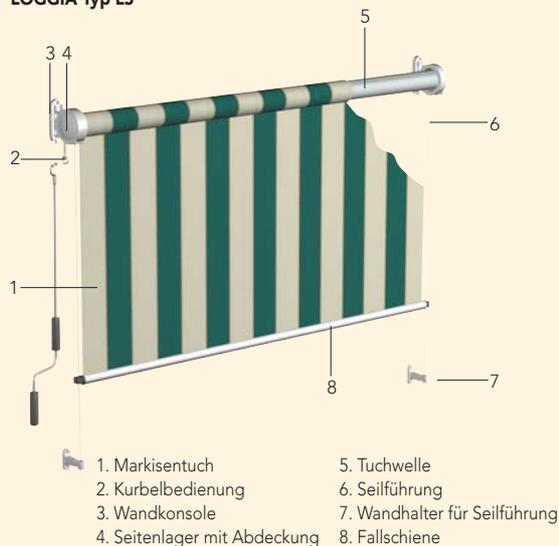
Gut zu wissen, dass LOGGIA von MHZ so flexibel ist.

## Produktvorteile:

- **Verschiedene Modell- und Ausführungsvarianten**
  - Senkrechtmarkise oder Fallarmausführung mit oder ohne Abdeckung
- **Individuelle Montagemöglichkeiten**
  - Befestigung an Wand, Decke oder in der Nische
- **Große Abmessungen**
  - bis 600 x 300 cm (TypLS)
  - bis 600 x 160 cm (Typ LF)



LOGGIA Typ LS



LOGGIA Typ LF





	LOGGIA Typ LS	LOGGIA Typ LF
Abmessungen	Breite: 150 - 600 cm Höhe: bis 300 cm	Breite: 150 - 600 cm Fallarm für Ausladungen: 120/140/160 cm
Gestellfarbe	weiß pulverbeschichtet (RAL 9016) braun pulverbeschichtet (RAL 8019) silber pulverbeschichtet (RAL 9006) Sonderfarben auf Wunsch in jedem RAL-Ton lieferbar	
Bedienung	<b>Getriebe</b> mit abnehmbarer Handkurbel <b>Elektro-Antrieb</b> mit manueller Endlageneinstellung <b>Elektro-Funkantrieb</b> inklusive Handsender	
Montage	Befestigung an Wand / Decke / Nische	Befestigung an Wand / Nische

#### Flexible Montagemöglichkeiten

Egal ob Wand-, Decken- oder Nischenmontage – für die Befestigung der Anlagen gibt es eine individuell passende Lösung.

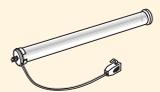
#### Formschöne Aluminium-Abdeckung

Diese schützt die Stoffbespannung im eingefahrenen Zustand und sorgt somit für eine lange Lebensdauer von Tuch und Technik.

#### Elektroantrieb

Für das komfortable Aus- und Einfahren der Markise gibt es folgende Motorvarianten:

- Standardantrieb mit manueller Endabschaltung und separat montiertem Tastschalter.
- Funkantrieb mit integriertem Funkempfänger sowie Bedienung über mitgeliefertem Handsender. Für die Funktion des Funkantriebes wird lediglich ein Strom-Anschlußkabel benötigt.



Übergeordnete, automatische Steuerungen (z.B. Wind- und Sonnenwächter, etc.) runden das Angebotsprogramm sinnvoll ab.

# Seitenmarkise SOLEO

Die All-in-one-Lösung: Sichtschutz und Windschutz in einem

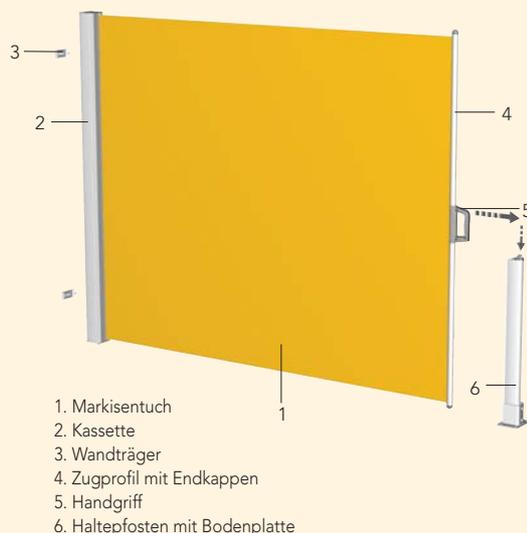
Keine Aufgabe ist wie die andere: die Seitenmarkise SOLEO löst jede gern und auffallend gut. Ein Charakteristikum, das typisch MHZ ist. Weil hinter jeder Lösung viel Erfahrung und Engagement, Köpfchen und Know-how steckt.

Was SOLEO von Hause aus alles mitbringt? Z.B. eine Aluminiumkassette, die die Bespannung vor Schmutz und Feuchtigkeit schützt. Acht Uni-Stoffe, die vielfältige Kombinationen mit der Markisenbespannung ermöglichen. Eine Vielzahl praktischer Befestigungsvarianten mit Wandhalter, Bodenplatte oder Bodenhülse. Zwei Standardhöhen und einen innenliegenden Federmotor, der das Tuch immer optimal auf Spannung hält.

Kein Wunder also, dass Balkone und Terrassen mit Vorliebe SOLEO wählen, wenn es um seitliche Beschattung aus gutem Hause geht.

## Produktvorteile:

- **Individuelle Ausführungsvarianten**
  - 2 Standardhöhen mit individueller Ausladung
- **Ausgereifte Funktion**
  - innenliegender Federmotor für optimale Tuchspannung
- **Vollschutz für Tuch und Technik**
  - Aluminiumkassette für den Schutz der Bespannung



Abmessungen	Anlagenhöhe: 170 cm oder 210 cm Ausladungen: 150 - 350 cm
Gestellfarbe	weiß pulverbeschichtet (RAL 9016) silber pulverbeschichtet (ähnlich RAL 9006)
Bedienung	Handbedienung Ausziehen bzw. Einfahren mittels Griff am Zugprofil
Montage	Kassette: Wandmontage mit Wandträger Arretierung: Montage an Wand oder Geländer mit Wandhalter Montage am Boden mit Haltepfosten und Bodenplatte Montage im Boden mit Haltepfosten und Bodenhülse

# Sichtschutzfächer TERRAZZO

Stilvolles Accessoire: Seitenfächer mit individueller Note

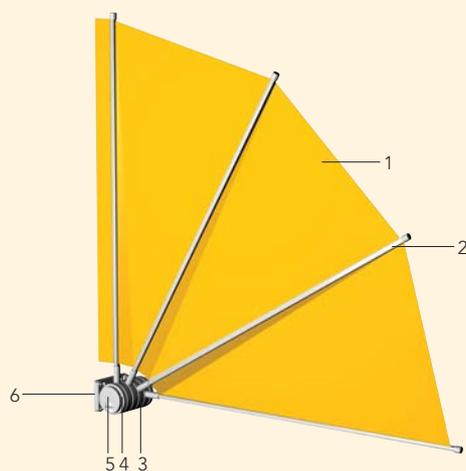
Über diese Ergänzung freut sich jede Markise: Sichtschutz plus Windschutz plus Sonnenschutz in eindrucksvoller Fächerausführung und vier verschiedenen Standardausladungen. Und jeder Sichtschutzfächer trägt die Handschrift von MHZ.

Eine Handschrift, die sich in vielen feinen Kleinigkeiten zeigt. So erfolgt die Lieferung mit weißer Wetterschutzhülle. Die Uni-Stoffe gibt es in acht schönen Varianten und alle harmonieren mit den Markisenstoffen. Der Fächer lässt sich, weil die Technik bei MHZ stets ausgereift ist, ganz einfach von Hand bedienen und rastet in der Endstellung ein. Einfach ist selbstverständlich auch die Montage. Auch das ein MHZ Erkennungszeichen.

Vielfach hingegen die Wirkung. So wie es sich für eine MHZ Idee gehört.

## Produktvorteile:

- **Individuelle Ausführungsvarianten**
  - 4 verschiedene Ausladungen lieferbar
- **Ausgereifte Technik**
  - einfache manuelle Bedienung, Einrasten in den Endstellungen
- **Stilvolle Ergänzung der Markise**
  - seitlicher Sicht-, Wind- und Sonnenschutz



1. Fächerbespannung
2. Fächerstab mit Endkappe
3. Fächerscheibe
4. Seitenlager
5. Bedingungsdruckknopf
6. Wandplatte

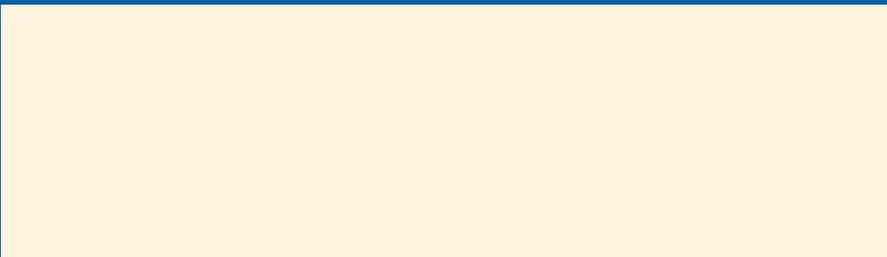
Abmessungen	Ausladungen: 100 / 125 / 150 / 175 cm
Gestellfarbe	weiß pulverbeschichtet (RAL 9016)
Bedienung	Manuelle Bedienung der Fächer rastet in den Endlagen selbständig ein
Montage	Befestigung an Wand / Nische Anbringungsseite links oder rechts (von außen gesehen)



Beachten Sie auch unser vielseitiges Gesamtprogramm im Bereich von außen- und innenliegendem Sonnenschutz sowie der Dekotechnik:

Vorhangstangen, Vorhangschienen, Vertikal-Jalousien, Horizontal-Jalousien, Flächenrollos, Raffrollos + Dekostoffe, Flächenvorhänge, Plisseevorhänge, Außenraffstoren, Markisen und Beschattungssysteme.

Ihr MHZ-Fachhändler berät Sie gerne:



MHZ Hachtel GmbH & Co. KG  
Postfach 80 05 20  
D-70505 Stuttgart  
Telefon 07 11/97 51-0  
Telefax 07 11/97 51-4 11 50  
[www.mhz.de](http://www.mhz.de)

MHZ Hachtel + Co. AG  
Eichstrasse 10  
CH-8107 Buchs/Zürich  
Telefon 0848 47 13 13  
Telefax 0800 55 40 04  
[www.mhz.ag](http://www.mhz.ag)

MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H.  
Laxenburger Straße 244  
A-1230 Wien  
Telefon 01/707 18 28-0  
Telefax 01/707 18 28-17, -20  
[www.mhz.at](http://www.mhz.at)

MHZ Hachtel S.à.r.l.  
30, Rue de l'Industrie  
L-8069 Strassen  
Téléphone 02 31 14 21  
Télécopieur 02 31 23 28  
[www.mhz.lu](http://www.mhz.lu)

ATES - Groupe MHZ  
1, rue de Rossignols B.P.71  
F-67832 Tanneries Cedex  
Téléphone 03.88.10.16.20  
Télécopie 03.88.10.16.46  
[www.ates-mhz.com](http://www.ates-mhz.com)